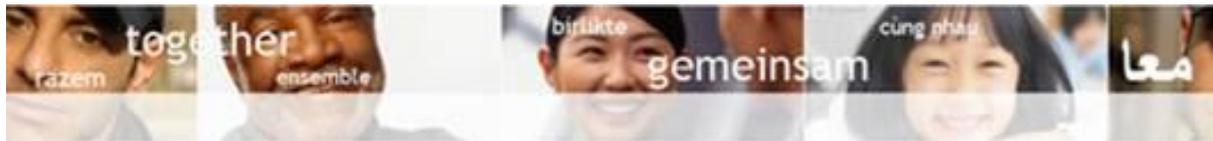


17 April 2020

Ressort Aktuell

Edition No. 4

Newsletter of the Department of Immigration and Integration Wuppertal (Ressort Zuwanderung und Integration Wuppertal)



Dear readers,

through this newsletter we will keep you informed about new developments regarding the Corona crisis. On 15 April it was decided that the current restrictions of personal contact will be continued until at least 3 May. By the time the newsletter went to press, not all new regulations had been published. Please see below for the links, where you can find all the latest information.

1. General information

Decisions of the Federal Government and the state government 15 April 2020.

Here are the key facts:

- The current contact restrictions will be observed continually at least until 4 May 2020. This means that you are still only allowed to stay outside alone or at the most in pairs. Members of a household, e.g. families, may go outside together even if there are more than two people. Ensure a distance of 1.5 metres it kept at all times.
- In Nordrhein-Westfalen examinations and school examination preparations should be possible again starting next week. There will be special protection concepts for this. From 4 May, the schools will open gradually. – An exact plan will be announced later.
- Kindergartens and day care facilities will remain closed. Emergency care will be expanded.
- From 20 April, shops may reopen if they are smaller than 800 square metres (bookshops, car and bicycle dealers, too).

- Meetings in churches, mosques, synagogues and meetings of other religious communities as well as religious celebrations and events should not take place.
- Major events are prohibited until at least 31 August (e.g. football matches and festivals).
- Gastronomic facilities will remain closed. They can only offer takeaway food.
- Citizens are urged to refrain from private travel and visits – including visits from relatives. This also applies within Germany and for day trips to other regions in Germany. The worldwide travel warning is maintained.

The translation into other languages for these and other regulations will be available in the next few days, e.g. under this link: [Übersetzungen](#)

Corona virus: multilingual instructions

The following link provides current information about the Corona virus in different languages, in German sign language and for blind and visually impaired people:

[Mehrsprachig, in Gebärdensprache und als Audiodatei](#)

[Hygienehinweise mehrsprachig](#)

Current numbers of Corona infections in Wuppertal and hotline for questions

The city administration of Wuppertal publishes the Corona case numbers for Wuppertal. At the moment, the case numbers are updated once a day (Monday to Friday). If you have any questions on the subject “Corona in Wuppertal”, please contact the city hotline at the following number: **0202 563 2000**.

Please understand that waiting times may occur because of the large number of callers. Please use the hotline only in urgent cases.

[Aktuelle Infektionen in Wuppertal](#)
[Fallzahlen des Robert Koch Instituts](#)

Neighbourhood Help: ID card for volunteers

From now on there is an additional service to make everything work even better: In the past, volunteers were often met with incomprehension by many, when running errands for multiple households. That’s why they get a volunteer ID card now. The ID card confirms that there is a helper on the road who is shopping



for several households. This is to avoid conflicts in supermarkets. Anyone who would like to have such an ID card for their voluntary work can send an e-mail to the address of the team „Bürgerbeteiligung und Bürgerengagement“:

buergerbeteiligung@stadt.wuppertal.de

The following link provides more detailed information:

[Ausweis für Helfer](#)

We highly recommend to stay informed using the homepage of the city of Wuppertal. Please note and adhere to behavioral measures and legal regulations:

www.wuppertal.de

2. Information for (new) immigrants and refugees

„Social protection package“ (Sozialschutzpaket) for recipients of basic income support (Grundsicherung) and social assistance (Sozialhilfe) (SGB XII- Leistungen)

Because of the Corona virus, transitional arrangements were adopted for recipients of basic income support (Grundsicherung) and social assistance (Sozialhilfe) for the period from 1 March 2020 to 30 May 2020. The following link provides further information:

[Sozialschutzpaket SGB XII](#)

3. Information for parents and children between 0 and 6 years

Kindergarten

Most of the children will not be allowed to attend kindergarten again in the coming weeks. Child care for small children is still limited. For many families there are great challenges at the moment. The following link of the Federal Ministry for families, senior citizens, women and youth (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend) provides information and offers support – also in simple language:

[Informationen und Unterstützungsangebote](#)

Here are a few more useful tips on how you can keep your small children occupied:

Reading out – “Die Wuselstunde”

Here we read twice a day for children in a livestream: One fixed appointment per day!

At 11:00 am for children between 4-7 years

At 3:00 pm for children between 7-10 years

[Livestream](#)

Cooking together

Here is a suggestion from the “Familienzentrum Kizanker” for cooking together:

[Kinder-Kochlabor](#)

Help for burdened families

The restrictions in everyday life can lead to a psychologically stressful situation for families. Who can those that are affected turn to?

Number against misery (Nummer gegen Kummer)

Phone advice for kids, youth and parents

phone: 116 111

Monday to Saturday 2:00 - 8:00 pm

Parent’s phone

Phone advice for mothers and fathers

phone: 0800 111 0550

Monday to Friday 9:00 - 11:00 am

additionally Tuesday and Thursday 5:00 - 7:00 pm

Nursing phone (Pflegetelefon)

Phone advice für caregiving relatives

phone: 030 2017 9131

Monday to Thursday 9:00 am - 6:00 pm

The following link provides further phone and online consulting services:

[Weitere Telefon- und Onlineberatungsangebote](#)

4. Information for parents of school-age children

Dear parents – Important information for pupils, parents and families in Wuppertal

The holidays are over, but the regular school life has not yet started again. School in Nordrhein-Westfalen will gradually be reopened after the holidays, initially for pupils who are about to graduate. Please follow the latest news and inform yourself on the school's homepage. Your children now receive homework from teachers for different subjects again. Hygiene rules and regulations must continue to be adhere to in order to slow down the spreading of the Corona virus. We have again compiled links with interesting information on different topics.

Actual information on school matters:

School and Corona virus:

[Infos vom Schulministerium zu Corona](#)

Educational offers for pupils:

[Bildungsangebote für Schuler*innen](#)

[Schule im Homeoffice](#)

Websites for all classes with interesting contributions, learning and activity offers and tips on many topics and subjects:

Digital learning offers for children, youth and young adults:

[Täglich neue Lernangebote](#)

Learning the language:

[VHS-Lernportal](#)

Sports activities/ ideas:

[Fit durch die Krise](#)

Ideas against boredom (games, fun):

[Spielspaß](#)

[Kidsweb](#)

Drumming Magic ("Trommelzauber"): For drumming along, for listening and informing. You can find the videos on the Youtube channel of "Trommelzauber":

[Video Trommelzauber](#)

5. Language, profession and work

Emergency help for companies stopped

Many of you had probably already heard it: Fraudsters have illegally applied for money from “**Soforthilfe Corona NRW**”. Measures are currently being taken against this fraud. The website is temporarily blocked until the application can safely be submitted again. Payments were also stopped on 9 April. This week the website will be made secure again and put online.

If you have a grant notice but have not yet received any money, you can send an e-mail to the district government (Bezirksregierung) where you have made the application. You can obtain this and other important information from the link below:

[Informationen und Ansprechpartner für Unternehmen](#)

Consultation phone and information on labour law during the Corona crisis

The „Fair Integration“ („Faire Integration“) project in the IO network offers extended multilingual advice by phone and e-mail on labour law issues in times of the Corona crisis for the period from 1 April to 30 May. The following link provides more detailed information:

[Beratung und Informationen zum Arbeitsrecht](#)

Hotline “Working and living in Germany“ („Arbeiten und Leben in Deutschland“) of the BAMF (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge)

The hotline „Working and living in Germany“ („Arbeiten und Leben in Deutschland“) is a central phone information and advice service for international professionals and immigrants. You can reach the hotline Monday to Friday from 8:00 am to 4:00 pm at 49 (0)30-1815-1111. Questions about work, professional qualifications, residence and learning German are answered in German and English. The following link provides more detailed information:

[Hotline "Arbeiten und Leben in Deutschland" BAMF](#)

Harvest helpers wanted

Because of the continuing restrictions on freedom of travel, there is still a lack of skilled agricultural workers. The Federal Ministry of Food and Agriculture („ Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft“) currently estimates a lack of up to 90.000 workers. At the same time, people losing their jobs, e.g. in catering or retail. To remedy the situation and offer an alternative to job-seeking people, an online network for harvest workers was created:

[Plattform für Erntehelfer](#)



Integration and job-related language courses

Recently, the BAMF („Bundesamt für Migration und Flüchtlinge“) enabled the language course providers to continue interrupted language courses online.

Some language course providers have already started to continue to continue the language courses in online format.

Language schools and participants report very good experiences with the new offer.

The other language course providers prepare the offer technically and get in contact with the course participants to prepare them for using their offer electronically.

Please ask your language school for the continuation of your course in online format!

Did you miss the newsletter? The following link provides older editions of the newsletter and further information:

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)